

Sfigmomanometro elettronico
Electronic Sphygmomanometer
Sphygmomanomètre électronique
Esgfigmomanómetro Electrónico
Esgfigmomanómetro eletrônico
Elektronisches Sphygmomanometer
Sfigmomanometr elektroniczny
Sfigmotensiometru electronic
Ηλεκτρονικό Πισόμετρο
Elektronický sfgymomanometr
Elektronički sfigmomanometar
Elektronski sfigmomanometer
Elektronický tlakomer
Elektronikus vérnyomásmérő

مقياس ضغط الدم الإلكتروني

Gima 32797

WENZHOU BOKANG INSTRUMENTS CO.,LTD
No. 1099 Kunbei Road, Lingkun Street
Wenzhou Marine Economic Development Demonstration Zone
Wenzhou, Zhejiang Province, China
Made in China

REF BK1018

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffelstraße, 80, 20537, Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0344

IP21 MD

AK32797-M-Rev2-05-25

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'utiliser cet instrument, veuillez vous assurer que vous avez lu attentivement aussi bien le « Mode d'emploi » que les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES », pour garantir une utilisation correcte. Les précautions de sécurité soulignées dans cette section sont fournies pour vous guider vers l'utilisation correcte de cet instrument et éviter tout dommage ou blessure à vous-même ou à autrui. Il est essentiel de respecter toutes les instructions et les informations fournies afin de préserver la sécurité.

- Utilisation prévue : mesure de la tension artérielle des humains.
- Selon le type de protection contre les chocs électriques : ÉQUIPEMENT À ALIMENTATION INTERNE.
- Conformément au degré de protection contre les chocs électriques : PARTIE APPLIQUÉE DE TYPE BF.
- En termes de protection contre la pénétration d'eau : IP21.
- Mode de fonctionnement : FONCTIONNEMENT CONTINU.
- Il est fondamental que l'appareil soit conservé dans un lieu sec.
- S'assurer que les piles sont hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter immédiatement un médecin.
- Ce mode d'emploi ne contient aucun document technique, tels que schémas de circuits, listes de composants ou étalonnage. Les clients sont priés de s'adresser au fabricant si l'un de ces documents est nécessaire.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas douloureuse et ne cause aucune irritation ni réaction allergique.
- Cet appareil ne remplace pas le diagnostic d'un médecin.
 - L'appareil a une durée de vie de trois ans.
 - Lorsque la puissance est faible, remplacer immédiatement les piles. Dans le cas contraire, les résultats des mesures pourraient être imprécis.
 - En cas d'accident grave, les utilisateurs ou les patients doivent avertir le fabricant et l'autorité compétente.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nom du produit : Sphygmomanomètre électronique

Objet visé : Le tensiomètre électronique est destiné à la mesure de la pression sanguine systolique et diastolique ainsi que du rythme cardiaque des adultes au moyen de la technique non invasive de brassard gonflable que l'on enroule autour de la partie supérieure du bras.

Indication : Mesure intermittente de la tension artérielle humaine sur le haut du bras.

Patients visés : Adultes.

Utilisateurs prévus : Personnel médical professionnel, personnes non spécialisées.

Contre-indications :

- Ce produit ne doit pas être utilisé chez les patients atteints d'arythmie.
 - Ce produit ne doit pas être utilisé chez les nourrissons, les nouveaux-nés ou pendant la grossesse.
 - Les personnes incapables de s'exprimer ne doivent pas utiliser ce produit.
- Bénéfices cliniques :** Mesure de la tension artérielle pour contribuer à diagnostiquer les conditions du corps humain. Environnement d'utilisation : Instituts médicaux, domicile.
- Durée de conservation :** 3 ans

SPÉCIFICATIONS

Unité	mmHg/kPa
Mode d'affichage	Colonne LED et affichage LED numérique
Mode de mesure	stéthoscope
Plage de mesurages	Pression : (0 – 300) mmHg (0 – 40) kPa Fréquence cardiaque : (30 – 200) battements/minute
Échelle minimum	Colonne LED : 2 mmHg (0,26 kPa) ; Affichage numérique : 1mmHg (0,13kPa)
Précision	Pression : ±3 mmHg (±0,4 kPa) Rythme cardiaque : ±5 %
Mode de pressurisation	Opération manuelle
Mode d'évacuation	Opération manuelle par vanne d'évacuation
Avertissement de surpression	Lorsque la pression est supérieure à 315 mmHg (42 kPa), le sommet de la colonne LED clignote
Alimentation	CC 4,5 V ; 3 piles alcalines AA
Conditions de fonctionnement	Température : -10°C-40°C
Condition de stockage & de transport	Température : -20°C-55°C
Pression d'air	500Pa-1060Pa
Poids	Environ 584 g (sans brassard ni piles)
Taille du brassard	480mmx145mm
Convient aux bras de diamètre compris entre	220mm-320mm
Protection contre les décharges électriques	Équipement à alimentation interne. Parties appliquées de type BF
Fixation	Brassard, poire de gonflage, mode d'emploi

Fonctionnement

Ouvrir le couvercle supérieur de l'appareil et connecter le tube court au trou d'admission d'air situé sur le dessus du compartiment à piles et l'autre extrémité du tube à la vessie du brassard. Placer les piles dans leur compartiment. Pour démarrer l'appareil, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF, il commencera immédiatement son opération.

L'appareil affiche les lectures en mmHg ou en kPa. À l'allumage, les lectures sont affichées en mmHg. Pour passer à l'affichage en kPa, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. L'appareil est doté d'un rétroéclairage. Afin de prolonger la durée des piles, la lumière s'éteint automatiquement si la pression descend en-dessous de 20 mmHg et s'y maintient pendant plus de 5 minutes, lorsque l'on utilise l'alimentation interne. Toutefois, si la pression reste au-dessus de 20 mmHg, la lumière ne s'éteint pas tant que l'alimentation n'est pas coupée. En cas de besoin de retarder l'arrêt de l'appareil de 5 minutes, gonfler le brassard à une pression supérieure à 20 mmHg, l'appareil restera allumé pendant 5 minutes supplémentaires. L'appareil peut également être alimenté par une source externe, à travers un port USB. Dans ce cas, la fonction d'arrêt automatique est désactivée aussi bien pour le rétroéclairage que pour l'appareil.

La machine est dotée de deux affichages : une colonne LED et un affichage numérique. La colonne LED affiche les lectures comprises entre 0 et 300 mmHg (0-40 kPa). Lorsque la pression dépasse 315 mmHg (42 kPa), la partie supérieure de la colonne LED clignote. Dans ce cas, éteindre l'appareil, évacuer tout l'air du brassard et redémarrer l'appareil.

L'affichage numérique montre un signal d'alimentation «», mmHg ou kPa. Si le signal «» est affiché, les piles doivent être remplacées.

Instructions pour la mesure

1. Avant de procéder à une mesure de la tension artérielle, il est important de se détendre pendant environ 10-15 minutes et de rester calme.
2. Lors de la mesure, s'assurer que la ligne LED horizontale (—) et la fenêtre d'affichage numérique (o) sont à zéro et stables.
3. On mesure en général la tension artérielle sur le bras droit. Pour cela, retirer tout vêtement pouvant entraver la mesure sur la partie supérieure du bras, enrouler uniformément le brassard autour du bras - s'assurer qu'il est placé à 2-3 cm de l'humérus. Serrer le brassard de manière appropriée, il doit rester un espace pour placer un ou deux doigts entre le brassard et le bras. Après avoir placé le stéthoscope sur l'artère du coude, charger la poire d'air jusqu'à ce que la pression atteigne 150 mmHg-220 mmHg (20-30 kPa). Une fois la pression souhaitée atteinte, relâcher doucement l'air en desserrant la vanne d'air sur la poire. Lorsque la pression diminue, écouter le premier son net de pulsation - cette valeur fournit la lecture de la pression systolique. Continuer à relâcher l'air jusqu'à ce que le son de la pulsation ne cesse ou ne se modifie, ce qui fournit la lecture de la pression diastolique. Si la pression chute en-dessous de 20 mmHg (2,6 kPa), le rythme cardiaque est montré sur l'affichage numérique. Il est important de dégonfler le brassard à une vitesse de 4-5 mmHg/s pour obtenir un rythme cardiaque précis.
4. En cas de doute sur la précision de la lecture de la tension artérielle, il est recommandé de se reposer pendant 10 à 15 minutes et de prendre une nouvelle mesure. Une valeur de tension artérielle trop élevée ou trop basse n'est pas normale, consulter un médecin pour un examen plus approfondi.

Connaissances générales en matière de tension artérielle

Avec la prédominance des connaissances médicales et des soins de santé, le tensiomètre est entré dans des milliers de foyers. La mesure de la tension artérielle joue un rôle positif dans la prévention des maladies cardiaques, de la tête et des vaisseaux sanguins.

- **Pression artérielle**
Lorsque le sang circule dans les vaisseaux sanguins, la pression exercée sur la paroi du vaisseau est appelée pression sanguine. La pression sanguine est généralement appelée tension artérielle. Il s'agit de la puissance avec laquelle le sang est poussé dans le vaisseau sanguin.
Pression systolique : Lorsque le sang est poussé du cœur dans l'artère, la pression à l'intérieur de l'artère est forte et est appelée la pression systolique (ou pression maximale).
Pression diastolique : Lorsque le cœur se relâche, grâce à l'élasticité de la paroi du vaisseau sanguin, le sang continue de s'écouler vers l'avant. La pression sanguine chute. Il s'agit de la pression diastolique (ou pression minimum).

Pression pulsée : La différence entre la pression systolique et la pression diastolique est appelée pression pulsée.
 • Valeur normale de tension sanguine et recommandations cliniques concernant les variations
 La pression systolique d'un adulte en bonne santé est comprise entre 90 et 140 mmHg (12-18 kPa), et la pression diastolique entre 60 et 90 mmHg (8-12 kPa). La pression pulsée doit être comprise entre 30 et 40 mmHg (4-5,3 kPa).
 La tension artérielle moyenne d'un enfant peut être calculée comme suit : $\text{âge} \times 2 + 80 = \text{pression systolique (mmHg)}$, $2/3$ de la pression systolique donne la pression diastolique.

La tension artérielle augmente avec l'âge. Après 40 ans, tous les 10 ans la pression systolique augmente de 10 mmHg (1,3 kPa), tandis que la pression diastolique ne change pas. Une marge de différence entre deux valeurs de pression artérielle mesurée sur le bras de 5-10 mmHg (0,67-1,3 kPa) est normale. La pression artérielle est plus basse le matin, et plus haute l'après-midi ou juste après avoir fait du sport ou avoir mangé. La pression artérielle chute légèrement lorsqu'il fait chaud et augmente légèrement lorsqu'il fait froid. De plus, la nervosité, l'excitation, la consommation d'alcool et le tabagisme fait augmenter la pression artérielle.

Hypertension

Si la pression systolique est égale ou supérieure à 160 mmHg (21,3 kPa) et la pression diastolique est de 95 mmHg (12,6 kPa), on parle d'hypertension (si seule l'une des conditions est présente, on diagnostique l'hypertension).

Hypertension critique
La pression diastolique est supérieure à 90 mmHg (12 kPa) et inférieure à 95 mmHg (12,6 kPa) ou la pression systolique est supérieure à 140 mmHg (18,6 kPa) et inférieure à 160 mmHg (21,3 kPa), ces deux cas sont définis comme hypertension critique. Selon la norme précédente, l'hypertension critique reste de l'hypertension.

Entretien et notice

- Lors du chargement, s'assurer que la pression ne dépasse pas 320 mmHg (42 kPa).
- Veiller à ne pas endommager la surface, la poire et la vessie avec des outils à bord tranchant.
- Éviter de placer l'appareil à la lumière directe du soleil, dans des lieux humides, poussiéreux ou en présence de gaz corrosifs.
- Lorsque l'on ferme la boîte du tensiomètre, placer la poire et la vanne d'évacuation d'air sur le haut afin d'éviter les déformations.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon en coton trempé dans l'eau ou dans un détergent neutre, puis essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de pétrole, de gaz ou diluant similaire pour le nettoyage.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirer les piles pour éviter les fuites ou les dysfonctionnements.
- Le non respect des instructions et des méthodes d'utilisation correctes dégage notre compagnie de toute responsabilité en cas de problème relatif à la qualité.

Annexe : Informations sur la norme CEM.

Avertissement : BK1018 ne doit pas être utilisé à proximité ou être rempli avec d'autres équipements. Si cela est nécessaire, observer BK1018 pour vérifier que son fonctionnement est normal dans la configuration dans laquelle il est utilisé.

BK1018 exige des précautions spéciales en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans le mode d'emploi ; lors de son utilisation, BK1018 peut être sensible aux interférences électromagnétiques provenant de communication par RF provoquées par des téléphones portables.

1.1 Conseils et déclarations du fabricant - Émissions électromagnétiques

BK1018 est prévu pour l'utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BK1018 doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Instructions
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	BK1018 utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont faibles et ne peuvent pas causer d'interférences avec des appareils électroniques à proximité.

Émissions RF CISPR 11	Classe B	BK1018 convient à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement reliés au réseau de distribution électrique public à basse tension qui fournit les bâtiments utilisés à des fins d'habitation.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Tension Fluctuations/Émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Non applicable	


1.2 Conseils et déclarations du fabricant - Immunité électromagnétique

BK1018 est destiné à l'utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BK1018 doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test de résistance	CEI 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique Instructions
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Contact +/- 6 kV Air +/- 8 kV	Contact +/- 6 kV Air +/- 8 kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques de ceux utilisés dans un environnement commercial ou hospitalier.



















BK1018 n'est pas spécifié pour l'utilisation uniquement dans des lieux protégés, ni comme dispositif de survie. Le test des RF conduites et rayonnées est conforme aux normes ci-dessous.

Test de résistance	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité
RF conduites CEI 61000-4-6	3 V (rms)	3 V (rms)
RF rayonnées CEI 61000-4-3	150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5GHz	3 V/m

 **Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

	<p>IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum PL - Data produkcji RO - Data fabricației GR - Ημερομηνία παραγωγής CZ - Datum výroby HR - Datum proizvodnje SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby HU - Gyártás dátuma</p> <p>تاريخ التصنيع - SA</p>
	<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller PL - Producent RO - Producător GR - Παραγωγός CZ - Výrobce HR - Proizvođač SI - Proizvajalec SK - Výrobca HU - Gyártó</p> <p>الشركة المصنعة - SA</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra ferit de razele soarelui GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία CZ - Skladujte mimo sluneční světlo HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svetlosti SI - Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla HU - Napfénytől védve tárolandó</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس - SA</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern PL - Przechowywać w suchym miejscu RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον CZ - Skladujte na větraném a suchém místě HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف - SA</p>
	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi RO - Atenție: Citii și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (επιεικώς) CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za uporabu SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použítie (výstrahy) HU - Figyelem! Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) SA - التحذير: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση CZ - Zplnomocnený zástupce v Európském spoločenstve HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben</p> <p>ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي - SA</p>
	<p>IT - Seguire le istruzioni per l'uso GB - Follow instructions for use FR - Suivre les instructions d'utilisation ES - Sigla las instrucciones de uso PT - Sigla as instruções de uso DE - Folgen Sie den Anweisungen PL - Patrz podrocznik użytkownika RO - Respectați instrucțiunile de utilizare GR - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης CZ - Postupujte podle návodu k použití HR - Slijedite upute za uporabu SI - Upoštevajte navodila za uporabo SK - Postupujte podľa návodu na použitie HU - Kövesse a használati utasításokat</p> <p>اتبع التعليمات للاستخدام - SA</p>
	<p>IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 LT - Medicinos prietaisais, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Mediciniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EÜ) 2017/745 vastav meditsiiniseade</p> <p>جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745 - SA</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode PL - Numer katalogowy RO - Cod produs GR - Κωδικός προϊόντος CZ - Kód výrobku HR - Šifra proizvoda SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku HU - Termékkód</p> <p>كود المنتج - SA</p>
	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer PL - Kod partii RO - Număr de lot GR - Αριθμός παρτίδας CZ - Číslo šarže HR - Broj serije SI - Številka partije SK - Číslo šarže HU - Tételszám</p> <p>رقم الدفعة - SA</p>
	<p>IT - Parte applicata di tipo BF GB - Type BF applied part FR - Appareil de type BF ES - Aparelho de tipo BF PT - Aparato de tipo BF DE - Gerätetyp BF PL - Z częścią typu BF RO - Componentă aplicată de tip BF GR - Συσκευή τύπου BF CZ - Příložitá část typu BF HR - Primljenjeni dio tipa BF SI - Nameščeni del tipa BF SK - Aplikovaná časť typu BF HU - BF típusú alkalmazott rész</p> <p>جهاز من النوع BF - SA</p>
	<p>IT - Numero di serie GB - Serial number FR - Numéro de série ES - Número de serie PT - Número de série DE - Seriennummer PL - Numer seryjny RO - Număr de serie GR - Σειριακός αριθμός CZ - Sériové číslo HR - Serijski broj SI - Serijska številka SK - Číslo série HU - Sorozatszám</p> <p>الرقم التسلسلي - SA</p>
	<p>IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt PL - Wyrób medyczny RO - Dispozitiv medical GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν CZ - Zdravotnický prostředek HR - Medicinski uređaj SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka HU - Orvostechnikai eszköz</p> <p>جهاز طبي - SA</p>
	<p>IT - Grado di protezione dell'involucro GB - Covering Protection rate FR - Degré de protection de l'enveloppe ES - Tasa de protección de cobertura PT - Grau de proteção do invólucro DE - Deckungsschutzrate PL - Stopień ochrony obudowy RO - Grad de protecție asigurată prin carcasă GR - Δείκτης στεγανότητας CZ - Stupeň krytí HR - Stupanj zaštite kućišta SI - Stopnja zaščite ohišja SK - Stupeň ochrany krytu HU - A csomagolás védelmi szintje</p> <p>مؤشر النفاذية - SA</p>
	<p>IT - Smaltimento RAEE GB - WEEE disposal FR - Disposition DEEE ES - Disposición WEEE PT - Disposição REEE DE - Beseitigung WEEE PL - Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia RO - Eliminare DEEE GR - Διάθεση WEEE CZ - Likvidace OEEZ HR - Zbrinjavanje OEEO-a SI - Odstranjevanje OEEO SK - Likvidácia podľa OEEZ HU - RAEE szerinti ártalmatlanítás</p> <p>التخلص من WEEE - SA</p>
	<p>IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von PL - Importowane przez RO - Importat de GR - Εισαγόμενη από CZ - Dovezeno uživatelem HR - Uvezeno od strane SI - Uvozil SK - Dovážal HU - Importáltár</p> <p>مستورد عن طريق - SA</p>
	<p>IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température ES - Límite de temperatura PT - Limite de temperatura DE - Temperaturgrenzwert PL - Granica temperatury RO - Limită de temperatură GR - Όριο θερμοκρασίας CZ - Uchovávejte při teplotě mezi a °C HR - Čuvati između i °C SI - Hranite pri temperaturi med in °C SK - Uchovávať pri teplote od do °C HU - És °C között tárolandó</p> <p>حد درجة الحرارة - SA</p>
	<p>IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului GR - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) CZ - Jedinečný identifikátor zařízení HR - Jedinstveni identifikator uređaja SI - Enolični identifikator naprave SK - Jedinečný identifikátor zariadenia HU - Az eszköz egyedi azonosítója</p> <p>معرف فريد للجهاز - SA</p>